

40206300

1
1-04-2000

IDENTIFICATION : A/909 0063 12 - 04 - 94

QUALITÉ : MAUVAISE

DUREE : 60 MINUTES

TRANSMISSION : RADIO RWANDA

NOM DU FICHIER : 0063.wpd

DATE DE LA TRANSCRIPTION : Le 22/08/2000

NOM DU TRANSCRIPTEUR : UWAMAHORO M.Vianney

DICTAPHONE : EXPRESS WRITER

MODELE 667436

SERIE 2750

Cassette identification: A/909 dated 12 April 1994

0063

Face A

Speaker: Radio Rwanda producer

- * People must stay indoors and help the security forces to maintain law and order.
- * Military information: briefing on the conduct of military operations.
- * RPF has been infiltrating the country, thus preparing for the war. The population is requested to report to the Government forces any place where they hear shootings.
Let's be alert and support our armed forces.

Face B

Speaker: Karamira Froudald: 2nd Vice-President of MDR party
He is interviewed by Jean Baptiste Bamwanga. The interviewee advises the population of Kigali urban on how to collaborate with the military.

The message intended for the population: stop denouncing your neighbors, get together and unite your forces to defend your homes.
As regards the people who are fleeing, those who can help the military to do the work should stay.

Speaker: Renzaho Juvenal, prefect of PVK, interviewed by Jean Baptiste Bamwanga
* urges the population to check every corner so as to counter the enemy.
* recommends the establishment of roadblocks in various quarters of the town.
* briefs the population on the military operations occurring in and around Kigali.

FACE A :

Orateur : Journaliste non identifié

...cyuho. Basabwe gukurikiza amabwiriza akomeje gutangwa na Ministeri y'Ingabo hamwe n' y'Ubutegetsi bw'Igihugu n'Amajyambere ya Komine. Bikorewe i Kigali ku ya cumi na kabiri Mata ni ukuvuga uyu munsi nyine, mu mwanya wa Perefe wa Perefegitura ya Kigali ryashyizweho umukono na... Superefere KARERA Faranswa.

Itangazo ryihutirwa rya Ministeri y'Imari : Ministere y'Ima... (interruption)

Perefe wa Perefegitura ya Kigali, yongeye gusaba abaturage bose gukomeza kuba maso bagenzura amayira yose ndetse n'ahantu hose umwanzi yagira indiri ye. Perefe arasaba by'umwihariko abaturage ba Komine zikikije Umurwa Mukuru ari zo Butamwa, Kanombe, Rubungo Rutongo na Shyorongi kurushaho guhagurukira umutekano bakorana n'ingabo z'igihugu mu guhashya umwanzi. Bakomeje gusabwa kudata ingo zabo kuko ari uguha umwanzi icyuho. Basabwe gukurikiza amabwiriza akomeje gutangwa na Ministeri y'Ingabo hamwe n'Ubutegetsi bw'Igihugu n'Amajyambere ya Komine. Iri rero ni itangazo ryatanzwe uyu munsi, na Superefere uhagarariye Perefe ni Superefere rero KARERA Faranswa mu rwego nyine rwo guhumuriza abaturage.

Radiyo Rwanda na yo rero ikaba ikomeje kumvisha abaturage ko baguma mu ngo zabo kugira ngo bafashe e... ingabo kubungabunga umutekano. Birumvikana ko mu bihe bibi abenshi baba bakutse imitima...

Orateur : Journaliste non identifié.

Hali inaelekea kuwa sali kidogo mjini Kigali (inaudible) via mdji mkuu wa Rwanda. Habali kutoka katika uongozi mkuu wa kigeshi na utawala wa selikari iliopo inaongozwa na Waziri Mkuu Jean KAMBANDA. Hiyi inasema inasema kwamba majeshi ya Rwanda yanaongoza kuandja wa vita. (inaudible) wa majeshi ya Rwanda yanayo wa kufuatiliya wapiganaji wa RPF waliwotoka katika

djengo la Bunge la taifa ambamo majeshi hayo yapata 600 yalikua yanaishi kwa kulinda viongozi wa chama hicho. Kwa kifupi, hapa mdjini Kigali hakuna mapigano ya moja kwa moja kama (inaudible) na chama cha RPF na walisika wake. Ndjoo mana vyongozi wa kijeshi na wa kiselikali akiwemo na kiongozi wa mkoo wa mdji wa Kigali Colonel RENZAHO Tharcisse, wanaomba kila wanen inchi (inaudible) na kuyawonyesha majeshi ya Rwanda mahali ambapo asilikali hawa wa RPF (inaudible).

Jambo lingine la kutadji ni kwamba hali ya maisha ya (inaudible) Kigali iliweza kuwa mbaya sana (inaudible) kutokana na ukosefu wa chakula. Vita hayo bado ya watumishi wa mashiliya yanao wa mu dunia (inaudible) wamekwisha ondoka. (inaudible) vyashara (inaudible) ametowa mwiko kwa wafanya byashaa wote. (Inaudible) kuleta viakula mdjini. Alihakikisha kuwa usalama wao utalindwa na wanao (inaudible) uliotelewa (inaudible) ulitelewa pia kwa mashiliya ya kimataifa ili aweze kuleta musada wake na (inaudible).

Habali yingine zinazo tufikiya sasa kuto... katika chumba cha habali ni kwamba sefikali ya Rwanda (inaudible) ya kijeshi ya Umoja wa mataifa inchini Rwanda UNAMIR kwa kifupi kutokana kwamba jina hiyo iliteli kabisa (inaudible) kwenye wandja wa ndege wa kimataifa Gerigoiri KAYIBANDA ambapo ni ndege iliokuwa ikibeba rayisi wa Rwanda na wa Burundi, ilipo utunguliwa namo wiki iliopita. Katika baruwa yake... ya leo kwa viongozi wa UNAMIR, wi... wizala ya Rwanda ya mambo (inaudible) ... MINUAR yani UNAMIR hayikuweza kuchunga vizuli na hivio wapiganadjii wa RPF walitoka katika (inaudible) labungo ya taifa na kuweza kufanya mafaa mengi, kama aliviotangaza leo balozi (inaudible) Ubeligigi, bwana NGARUKIYINTWALI Fransisko. Katika habali hiyo hiyo, iliyo tajwa hapo (inaudible) wizala ya Rwanda yani katika baruwa hiyo, hiyo inayitadji hapo (inaudible) wizala ya Rwanda (inaudible) inastaki (inaudible) asilikali ya UNAMIR wanao waleta... wonao waleteya musada wapiganadjii wa RPF-Inkotanyikatika kuwasayidiya kukimbiya. Muongozi mukuu wa jeshi wa Rwanda, unaa... yani pia (inaudible) ya askali wa Ubeligigi yani (inaudible) askali wa Ubeligigi (inaudible) wanayo shiliki katika UNAMIR ambao wanasyidiya Chama cha RPF, wakiwalisha nguwo za askali wa modja matayifa. Na kuwasaidiya hivyo (inaudible).

Zayidi ya hali, Uongozi mukuu wa Rwanda unastaki askali, maaskali wa Ubiligigi amba o waliwanyanganya silaha maaskali wa Rwanda wanao fika na usalama kwanyi Rwanda wa ndege Grégoire KAYIBANDA. Na hiviyo (inaudible) yani majeshi ya RPF (inaudible) iliyio kuwa inabeba ma rayisi. Uongozi mukuu wa jeshi la Rwanda, unaomba wizala ya Rwanda ya ulinzi kupeleka mastaka yake kwenyi ngazi za kimatayifa zinazo kufika.

(Intermède musical)

...endeleya kuyipokeya taifa habali kutoka aa... Rwadio Rwanda (inaudible) mdjini Kigali. Buso habali za inje chaguzi za (inaudible) selikali wanaomba kila lahiya ku basikilivu na kuonyesha waliko ukipita wapiganaji wa chama cha RPF. (Inaudible) talifa nyingine habali katika luga ya kiswahili ivi (coupure).

Orateur : Non identifié

... la guerre au peuple rwandais. Une fois le FPR prétend nous apporter la démocratie, il proclame une victoire surprise (inaudible) de notre rédaction avec Ephrem RUGILILIZA.

Orateur : Ephrem RUGILILIZA, R.R

Comme si la disparition (inaudible) Juvénal HABYARIMANA ne suffisait pas, le Front patriotique rwandais FPR a déterré la hache de guerre. Mais comme nous le confirmé les Forces armées rwandaises, c'est pour leurs malheurs que les combattants du FPR font recours aux armes. Les habitants de Kimihurura et des environs savent bien que (inaudible) du FPR ont été déçu après avoir lancés des attaques simultanées contre les Forces armées rwandaises. Bien sûr quelques Inkotanyis errent ici et là en petit groupes armés. Mais il ne s'agira que d'individus égarés (inaudible) les Forces armées rwandaises ainsi par la population civile dont la tranquilité est sous (inaudible) par le Front patriotique rwandais.

Hier encore la population civile qui reste vigilante 24 heures sur 24 (inaudible) Inkotanyi dont une patrouille de la gendarmerie nationale (inaudible).

Ce matin il régnait un calme relatif dans la ville. Les civiles pouvant donc pour la deuxième fois faire la chasse à la nourriture, une véritable chasse car les denrées se sont rarifiées. (inaudible)

C'est encore ce vigilant oeil civil qui a mis ce matin les Forces armées rwandaises sur la piste d'un groupe d'Inkotanyis égarés en dessous de Rebero en direction de Butamwa. Les tirs que les Kigalois ont entendu ce matin de ce côté là (inaudible) Les forces armées rwandaises (inaudible) des éléments en débandage.

Les front nord et nord-est (inaudible). Selon l'Etat major de l'armée rwandaise (inaudible) dans le secteur des opérations de Gisenyi. Dans le secteur opérationnel de Ruhengeri, le front patriotique rwandais (inaudible) Nkumba. Les forces armées rwandaises (inaudible) Dans le secteur des opérations de Rubungo, les forces armées rwandaises (inaudible) Nkumba et Kabuye, (inaudible) ils ont coupé la route Kigali-Ruhengeri (inaudible).

A Byumba les combattants du FPR ont tenté de forcer des brèches au niveau de Kisaro de la Commune Rutare et se sont heurtés les positions des Forces armées rwandaises. Les Forces armées wandaises sont également au prise avec des éléments avancés du FPR en Commune Mukarange.

Cependant (inaudible) le front patriotique rwandais ne cesse de crier victoire. Jeudi et vendredi dernier (inaudible) arriver à Kigali (inaudible) en octobre 90 le FPR a annoncé à qui volait l'entendre (inaudible) la capitale. (Inaudible) au maximum. Aujourd'hui (inaudible) mais comme nous vous disons tout à l'heure, Emmanuel vraiment l'a dit (inaudible) Patriotique rwandais (inaudible) et d'ailleurs le FPR, n'a-t-il pas (inaudible). Les force armées rwandaises (inaudible).

Orateur : Journaliste non identifié

... nchi za ule mwangu wa tatu (inaudible) wa byashara duniani na mulalamiko ya wanashelia, wa ... (inaudible) katika uchunguzi uliofanyika hayo mawoni na mziki badaye. (Intermède musical) Kuanza kabisa ni taifa kamili ya (inaudible).

Orateur : Non identifié

Selikali ya muda inchini (inaudible) ambaye isilichukuwa... (inaudible) ... imetoloka kutoka mji mkubwa Kigali. Kwa (inaudible) wana sema mawazili kumi na tisa waliyondoka kwa magali na msakala waho kukaa chini ya ulinzi wa kijeshi. Mawazili hawo warnelekea Gitarama kalibu kilomita 50 kusini maghalibi. Wizala ya ulinzi ilitowa taarifa kwenye Radio ya inchi hiyo (inaudible). Wa Rwanda (inaudible) RPF, walikuwa wanajicenyeza ndani mjini mukuu. Mapigano yali endeleya huko uko taarifa zikisema kulikuweko wana miliyoni mikali yalisasi lakini hayikujulikana (inaudible) wa BBC anasema amekupika alio anasema, ma elfu ya wakimbizi kwa sasa wanautoloka mji huwo. (inaudible) kijeshi wa umoja matayifa ambao walishuwudiya (inaudible) hali ya ndege arimo kuwa amo rayisi HABYARIMANA. Wamesema ndege hiyo illunguliwa kwa (inaudible) kutoka miya moja (inaudible) na wana jeshi wa rayisi. Lahiya wa matayifa wa kigeni bado wanaendeleya (inaudible) inchi hiyo. Kuko Ufaransa na Urusi bikisema wana inchi waho wote umeisha undoka (inaudible) zazo inchini (inaudible). Wakati huwo huwo, selikali ya Rwanda (inaudible) wa umoja wa mataifa wa kulinda amani waliyo (inaudible) kwa kutofanya la lote wakati wake wanakuandesha (inaudible).

Katika baruwa iletumwa kupitiya kwa balozi wa Rwanda uko Paris, selikali pia ilisema kushinda kwa ki cours cha umuja mataifa (inaudible) usalama katika maeneyo (inaudible) wa ndege wa Kigali, kulisababishwa kulunguliwa kwa ndege (inaudible) kijana.

Kume kweko (inaudible) zaidi na mji wa mashaliki wa Bosinia wa (inaudible) mdji mukuu wa Rwanda Kigali, selikali (inaudible) bado kifu cha rayisi HABYARIMANA (inaudible) zopita imekimbia kutoka hôtel (inaudible) wakati tayifa zikisema kama majeshi na mariayisi wa RPF imekalibya kwinguja mdjini (un long passage inaudible)

Orateur : Non identifié

Hepfo mu majyaruguru y'iburasirazuba mu gihugu cyacu mbese, mu majyaruguru no mu majyaruguru y'iburasirazuba mu gihugu cyacu, ndetse no mu duce tumwe na tumwe two mu mujyi wa Kigali. Byifashe bite rero? Inzego za gisirikare twabajije zasobanuye ko mu karere ka Gisenyi ho nta kibazo gihari. Uretse amakomine yaranzwemo imvururu zishingiye ku moko mu cyumweru gishize

Mu karere ka Ruhengeri ingabo z'u Rwanda zihagaze neza. Iza FPR zashatse kwigabiza akarere katarangwamo ibikorwa bya gisirikari mu Makomine ya Kinigi na Nkumba, abasirikare b'u Rwanda bazikoma imbere ubu bakaba ari bo bagenzura ako karere.

Mu karere kanyuzemo umuhanda wa Kigali-Ruhengeri na ho hameze neza kuko hagenzurwa n'ingabo z'u Rwanda zashinze ibirindiro ku misozi miremire yo muri ako karere.

Muri Byumba ingabo za FPR Inkotanyi zashatse gupfumurira muri za... Kisaro na Rutare zisanga ingabo z'u Rwanda zahambiye, zibura aho zimera.

Ahangana mu majyepfo mu Mutara, urugamba ruri muri za Mukarenge na Muhura ariko na ho ingabo zacu zihagaze neza nk'uko byemezwa n'ingabo za gisirikare n'inzego za gisirikare zibikurikiranira hafi.

Hano i Kigali se byifashe bite? Abaturiye umujyi wa Kigali bazi ko mu makaritsiye menshi haramutse umutekano, uretse na none za Kacyiru na Kimihurura ahegereye ingoro ya CND aho umutwe w'abasirikare magana atandatu ba FPR bari baratujwe kugira ngo bashobore kurinda umutekano w'abategetsi babo bari baje kwinjira mu Nzego z'Ubutegetsi bwaguye. Muri ako gace rero ndetse no mu nsi ya... Rebero na Gisozi hiriwe humvikana amasasu yatumye ndetse bamwe mu baturage baturiye icyo kirere bahunga bikanze ibitero bya FPR. Nyamara se bya hehe! Twabajije mu nzego za gisirikare batubwira ko ari bamwe mu ngabo za FPR zari zisanzwe ino, zahatorongeye ubwo zari

zimaze kuva muri CND aho zari ziri nyuma zikananirwa gusubirayo. Ariko na none ngo uretse ko a... ababaga muri CND, uretse n'abo babaga muri CND, hari abantu bagiye baza buhoro buhoro baturutse muri FPR kuko byagaragaye ko FPR nyine yakomeje kwitegura kubura imirwano igithe Gouvernement y'u Rwanda yo yari ishishikajwe no gushaka ukuntu amasezerano y'amahoro yashyirwa mu bikorwa. Nk'uko... uko... nguko uko FPR yakomeje kwinjiza abantu urusorongo abatabizi bati "buriya ni abavuye ku Mulindi noneho turashize". Nyamara ni abantu bagiye baza batyo, buhoro buhoro kuva ba bandi magana atandatu baza ino aha ngaha, uko bagenda basubirayo, bazana umwe bazana babiri hanyuma ejobundi bati "twageze i Kigali". Noneho se tura... sabwa iki? Turasabwa kuba maso, tukamenya ko FPR idakeneye gutera igitero simusiga kugira ngo itshe abantu umutwe, ibatere ubwoba maze bahambire bafunge bahunge. Turasabwa ahubwo kugira ngo ingabo z'igi... ee... kurangira Ingabo z'u Rwanda aho twumvira amasasu y'Inkotanyi hose, akensi kandi aba ari abantu bake cyane babaga bagamije gutatanya ingabo z'igihugu.

Ubu kandi izo Ngabo z'igihugu zihagaze neza nk'uko nabibabwiye, twabibwiwe twose n'abantu b'abasirikare baris mu nzego z'ubuyobozi babizi neza, dusabwe rero kugur... tera ingabo mu bitugu, maze tugakomeza kuba maso tukazishyigikira.

Orateur : Journaliste non identifié

... muri Kigali, ijoro ryakeye ryaranzwe n'agahenge mu duce twose tw'umuuyi, nta rusaku rw'amatasu cyangwa se ibindi bikorwa bigamije gukura umutima abaturage. Nk'uko inzego za gisirikari zikomeje kubitugezaho ingabo za FPR zashatse ku... kwigabiza akarere katarangwamo ibikorwa bya gisirikare mu Makomini ya Kinigi na Nkumba abasirikare b'u Rwanda bazitanga imbere ubu bakaba ari bo bagenzura ako karere. Izo nzego zirakomeje zitubwira kuri ibyo, mu gace k'amajyaruguru y'umuuyi y'igihugu ibintu bigenda neza cyane ko ku Gisenyi nta kibazo gihari, i Byumba na ho mu Makomine ya Gitare (inaudible) na... Rutare aho Inkotanyi zashatse kwigarurira ingabo z'u Rwanda (inaudible).

Mu gice kimwe cy'umuuyi wa Kigali kimaze iminsi cyumvikanamo amasasu ya bamwe mu ngabo za FPR zari (inaudible) ubwo zari zimaze kuva mu ngoro y'Inama y'Igihugu Iharanira Amajyambere

utwo duce na two ubu tumeze neza. Abaturage batuye agace ka Kacyiru na Kjmihurura ndetse n'abaturage mu nsi ya Rebero na Gisozi basabwe kureka guhunga cyane cyane bima amatwi ibivugwa na Radio Muhabura ndetse n'amwe mu maradiyo yo hanze bagakurikirana gusa ibyo Radiyo y'igihugu izakomeza kuba (inaudible).

Ingabo z'u Rwanda zikomeje gukora ibishoboka byose kugira zishyikira... zishyikirane na FPR Inkotanyi bashakira hamwe intsinzi y'amahoro. Kugira ngo borohereze ishyirwa mu bikorwa by'amasezerano y'amahoro, ingabo z'u Rwanda zasabye FPR ko bahagarika intambara. Ibyo ni ibikubiye mu itangazo ry'Umuyobozi mukuru w'ingabo (inaudible).

Nyuma y'amahano yagiriwe igihugu cyacu kuva... tariki ya gatandatu Mata igihumbi kimwe magana cyenda mirongo na kane, amahano yasize igihugu cyacu mu cyunamo abantu benshi bagapfa, abaturarwanda ubu bakaba bari mu gihirahiro hanyuma y'ibikorwa by'i... by'ubwicanyi byahitanye abasirikare benshi bo muri MINUAR na bamwe mu banyamahanga baba mu Rwanda, Ubuyobozi bukuru bw'ingabo z'igihugu burasanga igihe kigeze kugira ngo ako kaga karangite. Kugira ngo ibyo bishoboke birasaba ko abayobozi bakuru b'ingabo z'u Rwanda n'aba FPR inkotanyi bahura bidatinze kugira ngo basuzumire hamwe (inaudible) bwo guhumuriza no ku... korohereza ishyirwaho ry'Inzego z'Ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye ngo guhagarika ibikorwa byo kumena amaraso y'inzirakarengane.

Ubuyobozi bukuru bw'ingabo z'igihugu burashima MINUAR itarahwemye gufasha Abanyarwanda mu nzira yo gushyira mu bikorwa amasezerano ya Arusha, bukaba buyisaba no kuba umuhuza w'ivo imishyikirano. Ni yo mpamvu kugira ngo imishyikirano ishoboke n'abaturage bareke gukuka imitima Ubuyobozi bukuru bw'ingabo z'igihugu busanga byaba byiza ko imirwano yahagarara. Kubera izo mpamvu ingabo z'u Rwanda ziyemeje gutanga agahenge zigahagarika imirwano guhera uyu munsi tariki ya cumi na gatatu Mata i saa sita zuzuye. Iri tangazo ry'Ubuyobozi bukuru bw'ingabo z'u Rwanda, ryashyizweho umukono n'abasirikare bo mu rwego rwo hejuru bakurikira, hari:

- Koloneli Lewonidasi RUSATIRA,

- Koloneli John Marcel GATSINZI,
- Koloneli John Felisiyani MUBERUKA,
- Koloneli John Aloyizi (inaudible)
- Koloneli André KANYAMANZA,
- Koloneli Joseph (inaudible),
- Koloneli Edouard HAKIZIMANA,
- Liyetona Koloneli Ben Etienne NZABALINDA,
- Liyetona Koloneli Ben Agusitini RWAMANYWA,
- Na Liyetona Emmanuel KANYANDEKWE.

Rikaba rero rya...korewe i Kigali, iri tangazo rikaba ryaravuye mu Buyobozi bukuru bw'ingabo z'igihugu ejo ku mugoroba.

Radiyo Rwanda dufite saa kumi n'ebyiri n'iminota icumi,

(indicatif du journal en Kinyarwanda)

... mu basirik... bari mu basirikari bo mu rwego rwo hejuru, ntabwo ari Liyetona Emmanuel KANYANDEKWE ni Liyetona Koloneli Emmanuel KANYANDEKWE (inaudible) Emmanuel KANYANDEKWE.

Nyuma y'amahano yagwiriye igihugu cyacu kuva tariki ya gatandatu Mata igihumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda na kane, amahano yashyize igihugu cyacu mu cyunamo abantu benshi bagapfa, abaturarwanda ubu bakaba bari mu gihirahiro nyin...

(Fin de la face A)

FACE B :

Orateur : Non identifié

...tangwa n'amayoga arimo. Uwagira amakaziye angahe ya byeri yayatanga, uwagira amakaziye angahe ya fanta yayatanga. Twagira ngo rero ubwo butumwa mugerageze mu nama muzakora mubugeze ku bacuruzi, ku borozi, rwose mugerageze kubibumvisha nta gahato karimo ariko iki ni igikorwa patriotique gikomeye cyane.

Orateur : Jean Baptiste BAMWANGA, R.R.

Umuyobozzi wa gereza ya Cyangugu aramenesha abarinda gereza bakurikira kwihiutira kugaruka ku kazi bitarenze uyu munsi, tariki ya cumi na kabiri Mata mirongo cyenda na kane. Abafite ibyemezo byo (Inaudible).

... Butare atumiye mu nama ii... izabera kuri stade ya Nyabisindu ku wa kabiri tariki ya cumi na kabiri Mata, ni ukuvuga nyine uyu munsi guhera saa yine za mu gitondo. Eh... akaba rero atumiye aba bakurikira: Abakozi ba leta bakorera i Nyabisindu, Abarimu b'amashuri abanza n'ayisumbuye, abacuruzi, abihayimana, abakozi b'ibigo byigenga, abakozi ba Komine Nyabisindu bose, abajyanama ba Komine Nyabisindu bose. Ntihagire rero ubura cyangwa se ngo akererwe, ni saa yine za mu gitondo kuri stade i Nyabisindu. Byatangajwe na Perefe wa Perefegitura ya Butare, Dogiteri HABYALIMANA Yohani Batisita.

Orateur : Froduald KARAMIRA

Ee... murakoze BAMWANGA, muri ibi bihe turimo nifuzaga kugeza ku barwanashyaka bose b'ishyaka MDR, ko bagira ubutwari bagashygikira ingabo z'igihugu bakamenya kandi o zifashe neza ku rugamba. Hano mu mujyi cyane cyane ari ho... nabereye Perezida, nagira ngo... menyeshe abarwanashyaka bacu n'abaturage muri rusange, ko iyi ntambara ari iy'igihugu ari iyacu twese. Ingabo z'igihugu zifashe neza mu nkengero z'umuji, ariko tukifusa ko abaturage batagira ubwoba kandi bazifasha n'imbaraga zabo zose. Tukifusa ko komite zari zarashyizweho zo kurengera abaturage zikorana n'abasirikare, zitakora zonyine, zikorana n'abasirikare gusa. Aho bumvise Inyenzi, ntibage imbere ahubwo bakajya inyuma y'abasirikare kugira ngo icyo bakeneye bakibagezeho. Niba ari no kubatunga ku rugamba, abaturage bakore igishoboka kugira ngo abasirikare be kugira icyo babura, ariko umujyi wacu dukomeze tubumbatire amahoro ya wo.

Orateur : Non identifié

Yee... Froduald KARAMIRA ubu intambara irasa n'iyahinduye isura kuko urebye mu mateka y'intambara n'ubwo tuta... bizobereye cyane mu by'intambara, ariko urasanga ibi ari icyo bita "guérilla" yo mu mujyi. Iyi ntambara rero ya kinyeshyamba yo mu mujyi ni yo mpamvu ngira ngo amasasu ugira gutya ukayumvira hariya, wagira gutya ukayumvira na hariya! Muri icyo gihe ee... mwe ikindi mwasaba ee... abarwanashyaka b'ishyaka ryanyu MDR ndetse nda... ndatekereza, ndabihamya neza ni abarwanashyaka bo mu mashyaka yose, kuko mu by'ukuri uu... ubusugire ee... turimwo turengera, ubusugire ingabo z'igihugu zirengera, ubusugire Abanyarwanda bose baharanira bagomba ku...haranira, ni ubusugire bw'igihugu cyacu twese amashyaka yose. None ko intambara isa n'iya...hinduye isura, ubu murumva abarwanashyaka na none babyifatamwo bate?

Orateur : Froduald KARAMIRA

Ee... uko intambara imeze, koko yahinduye isura. Ni na yo mpamvu dusaba abaturage gufasha abasirikare, ntitubasaba gukora umurimo w'abasirikare ariko tubasaba kubafasha. Ikindi na none dusaba abanurage ni uko ubwabo batasubiranamo ngo bongere politike mbi y'agatoki nta cyo ufatanye umuntu. Niba umuntu mutranye imyaka itanu, itandatu, irindwi, icumi uramuzi muhe amahoro icyo

ni icyu mbere kigomba ku...kurikizwa. Numuha amahoro, mufatanye gufasha ingabo z'igihugu kurangiza umurimo wazo; simvuga kuzisimbura kuko hari ababyumva nabi bagashaka kuzisimbura, bagashaka kudakorana na zo ahubwo bazibaze amabwiriza ariko be kugira impungenge, be kugira ubwoba.

Orateur : Non identifié

Yee... tugarutse kuri ibyo byo kwirinda... ibyo gusubiranamwo, ee... hari ibihuha ejo byari byakwirakwjwe ee... na Radiyo Muhabura, bivuga ko ngo ingabo z'igihugu ngo zirimwo... gushaka Abatutsi ngo n'Abanyenduga? Icyo kintu murumva impamvu bashatse kuki... cyuka kugikubita mu bantu byari bigamije iki?

Orateur : Froduald KARAMIRIA

Ee.. icyo kintu kiriho kandi cyari gisanzwe. Cyari gisanzwe kuko abanyapolitike benshi bashaka ikintu cyose cyagabanya amoko mu Rwanda, cyagabanya uturere kugira ngo babone uko batsinda. Icyo kirumvikana Muhabura ikuuze, uwumvise Muhabura ivuze ikintu nk'icyo, ajye amenya ahubwo ko agomba kucyamaganira kure kimwe n'izindi mpuha ziri mu ma Radiyo amwe n'amwe y'amahanga. Abanyarwanda bamenye neza ko mu mahanga hari impunzi nyinshi kandi zifitanye imibano n'Amaradiyo amwe n'amwe. Ibyo ayo Maradiyo avuga, babifate nk'aho byavuye mu bahagarariye impunzi mu mahanga, be kubifataho ukuri. Izo mpuha rero zose zivuga ngo Inkotanyi zamanutse zigeze i Kigali, ibyo ni ukubeshya. N'abatwumva bose batari hafi ya Kigali bamenye ko ibyo ari ukubeshya, bamenye ko Inkotanyi izari zinjiye mu mujyi zagiye zishaka aho zakwiteranyiriza ngo zibone icyo zikora, ni bo abo bose wumva bari hirya no hino wumva barasa ni ababuze aho bajya, babuze uko bahura, babuze uko biyegeranya.

Ikindi na none twabwira abaturage, ni uko inzira bashakaga yahuza kiriya kigo barimo ku Kimihurura, ikabahuza mbega na... n'ibindiro byabo muri za Byumba, bashakaga icyo bita corridor! Ntibishoboka byarananiranye. Ubwo rero ni ukuvuga ko bariya barwanira ku Kimihurura, twebwe uko tubibona, yego wenda ni ibya gisivile ariko turabibona... tubikurikiranira hafi, ni uko badashobora kuzahura na

rimwe na bene wabo. Ingabo z'igihugu zifashe neza ku mupaka, hano zifashe neza kandi ntibazashobora kuzihuza ubwo rero ntibitere impungenge abaturage.

Orateur : Non identifié

Yee... hari n'ikindi... abantu bakwiriye nyine muri uko gufasha ingabo z'igihugu mu... kugenzura kuko hari aho abaturage bagira ubwoba bagahunga, nko mu mayira tumaze kunyuramwo hari abo twahuraga bahunga, ibyo rero nk'uko bimenyerewe mu bihe by'intambara nk'izi ngizi kandi... ee... umwanzi yagiye abikoresha kenshi cyane bakaba bashobora kubahungamwo, ee... ndetse ee... tunyuze no ku mabariyeri hakaba hari abavuga bat "turagomba kugenzura ibintu byose". Ee... icyu... icyo mwasaba na none abaturage kuri ayo mabariyeri ni... bakwitwara bate?

Orateur : Froduald KARAMIRA

Ee... ibyerekeye guhunga intambara nk'aho intambara ikomeye birumvikana, ariko cyane cyane ahakwiye guhunga ni aho wabibwiwe n'abasirikare cyane cyane abatishoboye, abagore, abana, ariko abagabo bagafasha abasirikare.

Icyerekeye na none kureba abahunze niba harimo Inkotanyi cyangwa zitarimo, ibyo muri iki gihe biraruhije. Ni yo mpamu tumara ubwoba abantu ngo bishyire hamwe barengere ingo zabo, barengere karitsiye batuyemo be kwihutira ibyo guhunga kuko ibyo ni ibyo baterwa ubwoba n'ayo Maradiyo y'amahanga cyane cyane, hahunge aho intambara yaba igeze babibwiwe n'abasirikare, babigiriwemo inama n'abasirikare bat "mwigireyo hasigare abadufasha, badufasha guterura iki badufasha gukora iyo mirimo ariko abandi bigireyo", aho ngaho birakwiriye. Ariko ahandi rero nkumva nta mpungenge zikwiye kuba abantu ahubwo bakwiye kwishyira hamwe kugira ngo birengere.

Orateur : Non identifié

Yee murakoze, ee... yari Froduald KARAMIRA, ee... Visi Perezida wa kabiri w'ishyaka MDR, tukaba na none e... du... du... saba abandi banyepolitike kugira ngo barebe uko bageza ku barwanashyaka babo ubutumwa bwo ku... bwo kubafasha, ubutumwa bwo kubasobanurira uko bakwiriye kwifata

muri ibi bihe, ...

Orateur : Journaliste non identifié

Depuis les événements de la semaine dernière consécutifs à la mort tragique d'ex-Président Juvénal HABYARIMANA qui a disparu en même temps que son homologue Burundais Cyprien NTARYAMIRA dans l'attentat contre l'avion présidentiel abattu par les rockets à son approche de l'aéroport de Kigali. Vous connaissez la suite, spontanément s'est déclenché une vague de violence sans précédent, essentiellement à Kigali d'abord, et dans certaines autres régions du pays ensuite. Et très vite cependant les cadres supérieurs de l'armée et de la gendarmerie ont pris leur responsabilité surtout que le pouvoir civil venant d'être décapité avec la disparition du Chef de l'Etat suivie de celle du premier ministre et d'autres hautes personnalités du pays qui ont trouvé la mort à la suite de ces événements.

(Inaudible) également les responsables des partis politiques qui participaient à l'ancien gouvernement de transition se sont concertés pour mettre en place un nouveau gouvernement. (inaudible) dès vendredi dernier. Depuis lors le Président du Conseil national de développement le docteur Théodore SINDIKUBWABO, faisant valoir les dispositions pertinentes de la constitution du juin 1991 assure l'intérim de la présidence de la République. Dès sa prestation de serment, samedi dernier, le nouveau gouvernement dirigé par le premier ministre Jean KAMBANDA a multiplié les appels au calme, et la situation s'est très nettement améliorée.

Cependant, suite à la menace du Front patriotique rwandais démarquée à Kigali, la tension risque de remonter. C'est pourquoi le gouvernement qui s'est donné pour entre autre objectifs de poursuivre le dialogue avec l'opposition armée pour en place un gouvernement de transition à base élargie, le gouvernement donc a exhorté le FPR à se replacer dans la logique de la paix plutôt que de chercher à replonger le pays dans la désolation. Depuis le moment cependant le Front patriotisme rwandais qui déclare ne pas reconnaître le nouveau gouvernement rwandais ne semble pas prêt à renoncer à la reprise de la guerre. Les Forces armées rwandaises affirment cependant que cette exposition

(inaudible) du FPR ne se pourra... ne sera pas une promenade d'agrément. Cela nous amène à parler justement de la situation dans le pays sur le plan militaire.

A Kigali la nuit d'hier a été relativement calme dans plusieurs quartiers et (inaudible) les environs du palais du parlement où se trouvait le bataillon du FPR pour des 600 hommes arrivés à Kigali à la fin du mois de décembre dernier pour protéger les responsables politiques du mouvement rebelle, les environs de ce palais donc croyait sous le poids des bombes et autres tirs à l'arme automatique. Ce... ce matin il... il régnait également un calme relatif dans une grande partie de la ville mais (inaudible) étaient entendu en dessous de Rebero en direction de Butamwa. On nous apprend de... ceux qui sont très bien informés que les Forces armées rwandaises y (inaudibles) des éléments du bataillon du FPR qui n'ont pu regagner leur campement après l'avoir quitté vendredi dernier pour attaquer le camp de la Garde présidentielle.

Sur le front nord et nord-est les Forces armées rwandaises ont le (inaudible). La population doit cependant redoubler de vigilance car des unités du Front patriotique rwandais tentent de s'infiltrer partout en petits groupes dans la ville de Kigali.

Et sur le plan humanitaire, la situation serait rapidement catastrophique, si elle n'est pas déjà, car pour les responsables et personnels oeuvrant dans des organismes d'aide humanitaire ont quitté le pays. Les camps des déplacés de guerre et des réfugiés burundais ont ainsi laissé abandonner à eux-même et c'est pratiquement la catastrophe dans les plus prochains jours.

Voilà donc résumer la situation qui prévaut dans le pays ce mardi et sur le plan militaire, les Forces armées rwandaises contrôlent la situation mais sur le plan humanitaire on peut craindre le pire de façon imminente. Pour assurer les approvisionnements de la ville de Kigali, le ministre du commerce et de l'industrie Justin MUGENZI a demandé hier aux Préfet qui étaient réunis ici donc à Kigali de faciliter les approvisionnemts avec l'aide des responsables de la sécurité.

Orateur : Non identifié

(inaudible) nous nous approchons des instances concernées et dignes de confiance pour que ces instances livrent chaque fois des informations sûres. (Inaudible) nous sommes avec monsieur Frouduald KARAMIRA, deuxième vice-président du parti MDR.

Orateur : Non identifié

Monsieur KARAMIRA vous êtes politiciens mais vous avez aussi des contacts permanents avec les autorités militaires. Avez-vous des éléments qui vous permettraient de nous présenter la situation de guerre maintenant ?

Orateur : Monsieur KARAMIRA Frouduald, du MDR

Eh... les éléments militaires, je ne dirais pas que je n'en dispose pas en suffisance, mais je peux parler des éléments plutôt politiques. Les éléments politiques ont notamment que tous les Rwandais ont compris le sens de cette guerre. Cette une guerre de prise de pouvoir par la force, ce n'est plus une guerre de bois. Eh... de ce fait, les Rwandais ont compris à mon avis je sens, je vois, je remarque qu'ils se sont mis ensemble pour soutenir les Forces armées rwandaises pour empêcher l'intention de cette guerre. Militairement, ce conseil moral de la population, du soutien de la population avec les forces armées, c'est une disposition morale...

Orateur : Non identifié

Imaze kumva ibinyoma biri gutangazwa na Radiyo Muhabura, (inaudible)

Orateur : Non identifié

Perefwa Perefegitura ya Gisenyi afatanyije na Muganga mukuru w'ibitaro bya Gisenyi baramenyesha abakozi b'ibyo bitaro ko bagomba kwihutira gusubira mu kazi kabu bitarenze uyu munsi kuko nta mpamvu igaragara ibabuza gukomeza akazi kabu. Ryakorewe ku Gisenyi nyine, iri tangazo riturutse ku Gisenyi uyu munsi ee ritanzwe na... BANYURWABUKE Andereya, Perefwa Gisenyi.

Minisiteri y'Imari iramenyesha abacuruzi basanzwe bagemurira ibigo by'ingabo z'ighugu n'ibya za gereza kwitabira inama iteganijwe kuri ESM, tariki ya cumi na gatatu z'ukwa kane mirongo cyenda na kane saa yine za mu gitondo ubwo ni ukuvuga ejo. Inama igamije kwiga uburyo bwo gukomeza kugemurira ibigo muri iki gihembwe cya kabiri cy'umwaka. Abakozi ba Leta basanzwe bashinzwe iyo genabuguzi "Le conseil des adjudications" hamwe n'abahagarariye ibigo MINADEF, prisons, basabwe kwitabira iyo nama. Ndibasubiriremo.

Minisiteri y'Imari iramenyesha abacuruzi basanzwe bagemurira ibigo by'ingabo z'ighugu n'ibya za gereza kwitabira inama iteganijwe kuri ESM ejo tariki ya cumi na gatatu z'ukwa kane mirongo cyenda na kane saa yine za mu gitondo. Inama igamije kwiga uburyo bwo gukomeza kugemurira ibigo muri iki gihembwe cya kabiri cy'umwaka. Abakozi ba Leta basanzwe bashinzwe iyo genabuguzi "Le conseil des adjudications" hamwe n'abahagarariye ibigo MINADEF, prisons, basabwe kwitabira iyo nama. Ee... bahamagawe rero na... Ministiri w'Imari NDINDABAHIZI Emmanuel.

(Indicatif du journal français)

Orateur : Non identifié

Nous avons ... nous n'avons pas de quelle mesure de diffuser nos informations aux heures habituelles mais nous allons tenter de restaurer notre programmation des nouvelles dans toutes les langues pour vous donner justement la situation surtout dans notre pays et également de... de dans... dans le monde et en Afrique surtout en ce qui concerne l'actualité de ces derniers.

(Inaudible) vous savez le Rwanda (inaudible) particulièrement peinible de son histoire depuis les événements de la semaine dernière consécutifs à la mort tragique de (inaudible) Président Juvénal HABYARIMANA qui a disparu en même temps que son homologue Burundais Cyprien NTARYAMIRA (inaudible) dans l'attentat contre l'avion présidentiel abattu par une rocket à son approche de l'aéroport de Kigali. Vous connaissez la suite et instantanément s'est déclenchée une vague de violence sans précédent essentiellement dans Kigali d'abord et dans certaines régions du

pays ensuite, très vite cependant les cadres supérieurs de l'armée et de la gendarmerie nationale ont pris leur responsabilité surtout sur le pouvoir civil venant d'être décapité avec la disparition du chef de l'Etat et suivie du celle du premier ministre et d'autres hautes personnalités du pays qui ont trouvé la mort à la suite de ses événements.

Très vite également les responsables des partis politiques qui participaient à l'ancien gouvernement de transition se sont concertés pour mettre en place un nouveau gouvernement. Ceci fut fait dès vendredi dernier, et depuis lors le Président du Conseil national de développement le docteur Théodore SINDIKUBWABO faisant valoir les dispositions pertinentes de la constitution du juin 1991 assure l'intérim de la Présidence de la République. Dès sa prestation de serment, samedi dernier, le nouveau gouvernement dirigé par le premier ministre Jean KAMBANDA a multiplié les appels au calme et la situation s'est nettement améliorée.

Cependant, suite à la menace du Front patriotique rwandais démarquée à Kigali la tension risque de remonter, c'est pourquoi le gouvernement qui s'est donné entre au... entre autre objectifs de poursuivre le dialogue avec l'opposition pour mettre en place un gouvernement de transition à base élargie a exhorté le FPR à re... à se replacer dans la logique de la paix plutôt que de (inaudible) à replonger le pays dans la désolation. Et pour le moment cependant le FPR qui déclare ne pas reconnaître le nouveau gouvernement ne semble pas prêt à renoncer à la reprise de la guerre. Les Forces armées rwandaises assurent cependant que (inaudible) du pays ne se sera pas ne sera pas une promenade d'agrément. Cela nous amène à parler justement de la situation dans le pays sur le plan militaire.

A Kigali la nuit d'hier a été relativement calme dans plusieurs quartiers et c'était cependant les environs du palais du parlement où se trouvait le bataillon du FPR près de 600 hommes qui étaient arrivés à Kigali à la fin du mois de décembre dernier pour protéger les responsables politiques du mouvement rebelle, les environs de ce parlement donc se croyait sous le poids des bombes et autres tirs à l'arme automatique. Ce matin il... il régnait également un calme relatif dans une grande partie

de la ville mais depuis 2 jours c'était entendu en dessous de Rebero en direction de Butamwa. On nous apprend ce matin (inaudible) militaires que les Forces armées rwandaises (inaudible) des éléments du bataillon du FPR qui n'avaient pas pu regagner leur campement après l'avoir quitté vendredi dernier pour attaquer le camp de la Garde présidentielle.

Les fronts nord et nord-est, ceux-ci (inaudible) des Forces armées rwandaises (inaudible) des services concernés de l'Etat major indiquent qu'il y a rien à signaler dans le secteur des opérations de Gisenyi, hormis d'état des troubles inter-ethnique qui ont été signalé la semaine dernière dans cette région. Dans le secteur des opérations de Ruhengeri le FPR a tenté de traverser la zone tampon au niveau des communes Kinigi et Nkumba mais les Forces armées rwandaises n'ont pas eu de difficultés pour repousser l'attaque du FPR, et cette zone est maintenant sous le contrôle des Forces armées rwandaises.

Dans le secteur des opérations de Rulindo, les Forces armées rwandaises contrôlent le haut de Mont Nkumba et Kabuye près de la (inaudible), la route Kigali-Ruhengeri est (inaudible) praticable (inaudible).

A Byumba les combattants du FPR ont tenté de forcer des brèches au niveau de Kisaro de la commune Rutare et se sont heurtés les positions des Forces armées rwandaises. Les Forces armées rwandaises sont également au prise avec des éléments avancés du FPR en commune Mukarange qui est dans l'Umutara.

Dans la ville de Kigali aujourd'hui tout est calme en ce moment, mais des tirs étaient entendu dans le secteur de Gikondo en dessous de Rebero. Maintenant on entend plus rien. Les responsables militaires indiquent dit que si le FPR retrouve la technique de guérilla qui consiste à envoyer des petits groupes d'hommes armés dans un secteur pour y attirer des unités plus importantes des Forces armées rwandaises en vue de les disloquer mais tout cela est bien tenu des Forces armées rwandaises. Il suffit que la population ne panique pas sous (inaudible) le FPR (inaudible) et force d'ordre. Ceci

(inaudible) en secteur Gikondo (inaudible) Inkotanyi ambitieux dans un habitantion ont été renseigné aux patrouilles de la gendarmerie nationale. Il faut donc rester vigilant et ne pas tomber dans ces pièges dit le ministre, (inaudible) provoquer des mouvements de panique au sein de la population.

Sur le plan humanitaire sera rapidement catastrophique car tous les responsables et personnels oeuvrant dans les organismes d'aide humanitaire ont quitté le pays. Les camps de déplacés de guerre et des réfugiés burundais ont été ainsi abandonné à eux-même et c'est pratiquement la catastrophe dans les plus prochains jours.

Voilà donc résumer la situation qui prévalait, qui prévaut toujours ce mardi, sur le plan militaire donc les Forces armées rwandaises contrôlent la situation, mais sur le plan humanitaire on peut craindre le pire de façon imminente. Et je vous rappelle que pour assurer les approvisionnement de la ville de Kigali, le Ministre du commerce et de l'industrie monsieur Justin MUGENZI avait demandé hier aux préfets qui étaient réunis à Kigali de faciliter ces approvisionnement vers Kigali avec l'aide de la sécurité nationale.

Vous écoutez Radio Rwanda, il est 13 heures et 25 minutes à Kigali, nous avons fin, nous avons fait le point de la situation eu... de la sécurité au Rwanda, nous nous (inaudible) là pour le moment en entendant de pouvoir être en mesure de travailler normalement pour vous donner également des informations en provenance de ces (inaudible).

Orateur : Non identifié

(inaudible) ee... tugize amahirwe ee tu... turababona twari twabashakishije mu gitondo, ee... nyuma y'i... y'intambara turimo, turagira ngo mube mwa...geza ku baturage batuye muri uyu mugi wa Kigali uko bakwiye kwifata muri ibi bihe bikomeye ee... (inaudible) mu mujyi wa Kigali ni ukugira umutima hamwe (inaudible) ee... (inaudible) Ee... ibyo guhubuka usanga bitera akajagari abantu bakabigwamo, bikaba byatuma imodoka zigongana iki byose ntibumve amasasu avuga ngo bavuge ko umujyi wabo bawufashe. Ee... ahantu... habera imirwano uku... Inkotanyi zashoboye ku...ee... wenda kuva muri

CND cyangwa se kuva ahandi, ni... muri Segiteri Kagugu. Hirya ya Kagugu, aho ngaho hara... hari ingoramirwano, ee... turumva abasirikare bacu bahagaze neza, abaturage rero bakwiye ahubwo... kuba maso bakagenzura kuko bariya bantu bafite amayeri yo kugenda biyoberanya bagacengera mu ntoki bagacengera mu... ee... mu dushyambaa mu mazu, hehe bakwiye kuba maso ahubwo bakagenzura bakareba, ahandi... hari... imirwano ni... agace k'Inkotanyi yapfuye kugenda ziyoberanya zirazamuka zijya ahantu ee... i Nyanza, noneho ee... abasirikare bacu ba... ba... barazifata ba... ba... barazitera (inaudible).

Uriya muhanda wo kwa Lando na wo kubera... quartier général ihari, ntabwo ya MINUAR ntabwo ingabo zapfuye ku... ku... kuhajya (inaudible) ariko ahandi hose, ahandi hose, ahandi hose ni hazima, turabasaba rero yuko mu makaritsiye ya bo, uko basanzwe babigenza bakore amarondo, bakiyegeranya bagashaka n'ibikoresho byabo bya gihanga bamenyereye bakarwana koko.

Nashakaga kandi kubasaba ee... ma... magingo aya ngaya yuko buri karitsiye igerageza kwiyoruganiza igakora umuganda ee... mu... mu makaritsiye bagasensa ibyobihuru, bagasaka muri ayo mazu wenda atarimo abantu, bagasaka muri utwo dushyamba two hafi y'iwabo kugira ngo barebe niba nta Nyenzi zagiye zi... zicukura ngo zihishe aho ngaho. Ibyo byose babikore kugira ngo ee... bagire icyizere ko nta nta nta yaseseye ngo ibinjiremo. Ibyo bihuru babiteme barebe mu kanivo za... ziriya za ruhurura barebemo, (inaudible) ya mazu afite ingo zi... zi... zifite ibyatsi byasakaye bahateme barebe. Noneho nijoro na nonebareke kuba maso kugi... kugira ngo hatagira... uwo baza gusanga mu nzu baka... baka mutsinda cyangwa bakagira gute, abantu bishyire hamwe mu makaritsiye, turiya duhanda tuja mu makaritsiye yabo bagira neza kudufunga neza ni byo bagashyiramo bya... bya... za bariyeri bazirindi bashake n'abantu yenda bizeye koko bafite ibyangombwa baha... babahashyre, mbega (inaudible) ku buryo nta... ushobora kubameneramo.

Yee hari kubera ko hari imirimo inyuranye igomba gukorwa abaturage bakicwa n'inzara niba tuda... ndetse imihanda imwe n'imwe ngo ikoreshwe, ee na none hubahirijwe ibyemezo byafashwe nka laissez-passar turi gutanga, abantu bajya mu zindi za prefegitura guha... guhahira Kigali, ntabwo ari

byiza ko abaturage kuri iyo mihanda igendwa ee... ijya kugemurira umujyi bashyiraho bara... bariyeri zabo kuko hari amabwiriza akwiye kuba noneho ugasanga aho kugira ngo bi... tume umurimo wihuta ahubwo biwudindiza ugasanga bitagenda neza. Turasaba rero ko izo bariyeri ku manywa batazishyiraho kuko hari bariyeri zishyezwe na gendarmerie, gendarmerie kandi ikaba ifite liste y'a... y'amadokima isaba aba bantu b'abahisi n'abagenzi kugira ngo ijya (inaudible). Kuko ndi... kuba duhanganye n'ibi bibazo bikaze cyane by'intambara tuhicirwe n'inzara. Ntabwo ari byo. Abaturage rero ndabasaba kubumva neza ee bambwiye ko kuri uriya muhanda ee... Gikondo-Remera haba hari ee... za bariyeri zashyizweho n'abaturage, izo bariyeri ku manywa ejo hari iza ba... iza gendarmerie yashyizeho, izo bariyeri bazivaneho ee... borohereze abantu bajya gushaka ibi... ibiribwa b'izanwa hano mu mujyi, icyo bashobora gukora izo bariyeri wenda bashobora kuzishyiraho nijoro, ariko na byo murumva ko za...tuma nk'igihe dufite intervention twakora idashoboka, ahubwo izo bariyeri bo bazikore mu duhanda tw'utugenderano tw'iwabo mu makaritsiye, ibyo ni ngombwa kugira ngo bagenzure. Ee... nkaba rero nyine nizeye ko ubwo bakomeza kugira umutima mu... mu... wa kigabo ntibumve ayo mabombe aturuka ngo noneho ngo umujyi wafashwe, ibintu noneho bimeze bitya ahubwo bashinge ibirindiro rwose bakomere iwabo bagire umutima ukomeye hanyuma bashakashake bakore n'iyo miganda kugira ngo hataza kuva... ha... habaho a... Inyenzi ya... (inaudible) ikagenda (inaudible). Ni icyo nabasaba kungereza ku baturage kandi nkaba..

Orateur : Non identifié

Banyarwanda, Banyarwandakazi, kubera ibihe bikomeye by'intambara turimo yubuwe n'Inkotanyi musabwe gukaza umurego mugakomeza kubumbatira umutekano mukomeza gushakisha umwanzi aho yihishe kuko yakwijwe imishwaro. Ni yo mpamvu musabwe gukomeza gufasha ingabo z'ighugu muzitungira agatoki aho mumubonye mukamurwanya mushyize hamwe kandi mugakomeza kurinda ingo n'ibantu byanyu. Abaturage b'amakomine akikije umujyi wa Kigali basabwe kuba maso bakagenzura neza, bagakomeza amarondo. Bikorewe i Kigali uyu munsi ku ya cumi n'ebyeri Mata bikaba byashyizweho umukono na Ministre w'Ubutegetsi bw'Ighugu n'Amajyambere ya Komine, MUNYAZESA Fawusitini.

Itangazo rya Perefe wa Perefegitura ya Kigali. Perefe wa Perefegitura wa Kigali yongeye gusaba abaturage bose gukomeza kuba maso bagenzura amayira yose ndetse n'ahantu hose umwanzi yagira indiri ye. Perefe arasaba by'umwihariko abaturage ba Komine (inaudible) Umurwa mukuru wa...

(Fin de la face B)

byiza ko abaturage kuri iyo mihanda igendwa ee... ijya kugemurira umujyi bashyiraho bara... bariyeri zabo kuko hari amabwiriza akwiye kuba noneho ugasanga aho kugira ngo bi... tume umurimo wihuta ahubwo biwudindiza ugasanga bitagenda neza. Turasaba rero ko izo bariyeri ku manywa batazishyiraho kuko hari bariyeri zishyezwe na gendarmerie, gendarmerie kandi ikaba ifite liste y'a... y'amadokima isaba aba bantu b'abahisi n'abagenzi kugira ngo ijya (inaudible). Kuko ndi... kuba duhanganye n'ibi bibazo bikaze cyane by'intambara tuhicirwe n'inzara. Ntabwo ari byo. Abaturage rero ndabasaba kubumva neza ee bambwiye ko kuri uriya muhanda ee... Gikondo-Remera haba hari ee... za bariyeri zashyizweho n'abaturage, izo bariyeri ku manywa ejo hari iza ba... iza gendarmerie yashyizeho, izo bariyeri bazivaneho ee... borohereze abantu bajya gushaka ibi... ibiribwa b'izanwa hano mu mujyi, icyo bashobora gukora izo bariyeri wenda bashobora kuzishyiraho nijoro, ariko na byo murumva ko za...tuma nk'igihe dufite intervention twakora idashoboka, ahubwo izo bariyeri bo bazikore mu duhanda tw'utugenderano tw'iwabo mu makaritsiye, ibyo ni ngombwa kugira ngo bagenzure. Ee... nkaba rero nyine nizeye ko ubwo bakomeza kugira umutima mu... mu... wa kigabo ntibumve ayo mabombe aturuka ngo noneho ngo umujyi wafashwe, ibintu noneho bimeze bitya ahubwo bashinge ibirindiro rwose bakomere iwabo bagire umutima ukomeye hanyuma bashakashake bakore n'iyo miganda kugira ngo hataza kuva... ha... habaho a... Iryenzi ya... (inaudible) ikagenda (inaudible). Ni icyo nabasaba kungereza ku baturage kandi nkaba...

Orateur : Non identifié

Banyarwanda, Banyarwandakazi, kubera ibihe bikomeye by'intambara turimo yubuwe n'Inkotanyi musabwe gukaza umurego mugakomeza kubumbatira umutekano mukomeza gushakisha umwanzi aho yihishe kuko yakwijwe imishwaro. Ni yo mpamvu musabwe gukomeza gufasha ingabo z'ighugu muzitungira agatoki aho mumubonye mukamurwanya mushyize hamwe kandi mugakomeza kurinda ingo n'ibintu byanyu. Abaturage b'amakomine akikije umujyi wa Kigali basabwe kuba maso bakagenzura neza, bagakomeza amarondo. Bikorewe i Kigali uyu munsi ku ya cumi n'ebyeri Mata bikaba byashyizweho umukono na Ministre w'Ubutegetsu bw'Ighugu n'Amajyambere ya Komine, MUNYAZESA Fawusitini.